

Análisis comparativo del inventario estudiantil de redacción en inglés, término académico 200430.

1. Introducción

1.1. Trasfondo del Centro de @poyo al @prendizaje (C@²)

A partir de agosto de 2001, las áreas académicas destinadas al Centro de Assessment Estudiantil, los Laboratorios de Idiomas, y el CREMC pasaron a formar un concepto académico uniforme, como respuesta a la aprobación de un proyecto subsidiado con fondos federales a través del Programa Título V del Departamento de Educación de los Estados Unidos. En aquel momento el concepto se conoció como el Laboratorio de Destrezas. En el año 2002, como respuesta a lo establecido en el proyecto que crea el concepto, éste se nombró como el Centro de Recursos Académicos de Apoyo al Aprendizaje (CRA³). Finalmente, como respuesta a la simplificación del nombre y a los nombres de conceptos similares en los Estados Unidos, a partir de septiembre de 2003 al concepto se le conoce como el Centro de @poyo al @prendizaje (C@²).

La misión del C@² es contribuir al desarrollo y fortalecimiento de los estudiantes, de la facultad y del Recinto, enfatizando en las destrezas básicas en las áreas siguientes: comunicación oral y escrita en español e inglés, razonamiento cuantitativo, y búsqueda y manejo de información. La misión y los objetivos del C@² están representados a través de un logo, en el cual se simboliza el apoyo a través de cinco manos entrelazadas, las cuales forman un pentágono y a su vez representan los cinco servicios principales al servicio de la comunidad universitaria:



1. **Assessment:** En el C@² se realizan estudios que permiten, a la facultad y al Recinto, evaluar y revisar el currículo para hacer el mismo uno actualizado, que responda a las necesidades particulares de nuestros estudiantes. Igualmente, se realizan estudios que permitan al C@² evaluar y revisar sus servicios para mejorar los mismos.
2. **Cursos a Distancia:** El C@² es centro de evaluaciones custodiadas para los cursos a distancia que se ofrecen en el Recinto.
3. **Laboratorios de Destrezas Básicas:** El C@² coordina con la facultad, los servicios de laboratorio abierto para aquellos estudiantes a quienes se les requiere realizar actividades como parte de los cursos básicos de español y los cursos de los niveles básico e intermedio de inglés. Igualmente, el C@² coordina servicios de laboratorio abierto, para aquellos estudiantes de matemáticas a quienes la facultad les recomienda reforzar sus destrezas de razonamiento cuantitativo. Finalmente, los laboratorios de destrezas básicas reciben estudiantes para realizar trabajos generales utilizando la computadora como herramienta.
4. **Recursos Educativos:** El C@² tiene al servicio de la comunidad instrumentos básicos y equipo para producir materiales educativos a bajo costo, como los laminados y los equipos para hacer figuras, números o letras (troqueles). Igualmente, la comunidad universitaria puede beneficiarse del servicio de escáner y del préstamo de calculadoras.
5. **Tutorías:** El C@² coordina el servicio de tutorías y mentoría, el cual es para todos los estudiantes matriculados en los cursos de ciencias, contabilidad, español, inglés y matemáticas que se ofrecen en el Recinto de Ponce.

1.2. Descripción del instrumento

El *Effective Organization in Writing Traits Inventory* contiene 35 preguntas, las cuales se dividen en cuatro (4) partes, cada una con diferente cantidad de preguntas. Para cada premisa se le pregunta al participante si conoce o domina lo que se establece en la misma, de acuerdo con la escala de frecuencia: *Always/Nearly always, Very often, Sometimes, Rarely* y *Never*. Las partes de este instrumento se mencionan a continuación, con la cantidad de preguntas para cada parte:

1. *Prewriting*, 6 preguntas
2. *Writing*, 7 preguntas
3. *Review*, 14 preguntas
 - 3.1. *Grammar*, 5 preguntas
 - 3.2. *Document legibility*, 4 preguntas
4. Características demográficas y educativas, 8 preguntas

1.3. Justificación

La redacción es una actividad fundamental de los cursos de tercer nivel de inglés que realizan actividades de laboratorio. Por otro lado, la redacción es una actividad esencial para el éxito en otros cursos de todo estudiante universitario, y para el éxito como profesional. Como consecuencia, es importante conocer cómo los estudiantes autoevalúan su conocimiento sobre aquellos elementos importantes de la redacción que éstos deben conocer.

2. Metodología

2.1. Objetivos

2.1.1. Objetivo general

El objetivo general de este estudio es analizar y comparar estadísticamente la autoevaluación de los estudiantes del Recinto de Ponce, sobre el conocimiento que éstos tienen sobre el proceso de redacción, quienes asistieron a tomar los laboratorios abiertos, y contestaron el inventario al inicio y al final del término académico 200430.

2.1.2. Objetivos específicos

Los objetivos específicos de este análisis son los siguientes:

1. Describir demográfica y educativamente a los estudiantes del Recinto de Ponce que contestaron el inventario de redacción en inglés al inicio y al final del término académico 200430. Para llevar a cabo este objetivo se realizan distribuciones de frecuencia de las características demográficas y educativas de los participantes.
2. Describir y comparar cuánto conocimiento los estudiantes del Recinto de Ponce que contestaron el inventario de redacción en inglés al inicio y al final del término académico 200430, reconocen tener sobre el proceso de redacción. Para llevar a cabo este objetivo se determina la moda para cada elemento sobre la redacción y se utiliza la prueba Wilcoxon de rangos con signos.

2.2. Hipótesis del estudio

Las hipótesis de este estudio son las siguientes:

H_0 : El conocimiento sobre los elementos importantes de la redacción, autoevaluado por los estudiantes del Recinto de Ponce de los cursos de inglés de los niveles básico e intermedio, al inicio del término académico 200430, y a través del inventario de redacción, *es igual o menor*

al conocimiento sobre los elementos importantes de la redacción, autoevaluado por los mismos estudiantes, al final del término académico 200430, y a través del mismo inventario.

H_a: El conocimiento sobre los elementos importantes de la redacción, autoevaluado por los estudiantes del Recinto de Ponce de los cursos de inglés de los niveles básico e intermedio, al inicio del término académico 200430, y a través del inventario de redacción, es *mayor* al conocimiento sobre los elementos importantes de la redacción, autoevaluado por los mismos estudiantes, al final del término académico 200430, y a través del mismo inventario.

2.3. Población y Muestra

La muestra utilizada para este análisis estuvo compuesta por 47 estudiantes que tomaron los cursos GEEN 1103 ó 1203 y que contestaron los inventarios de entrada y salida sobre redacción en inglés, durante el término académico 200430.

2.4. Procedimiento

Las preguntas de ambos inventarios fueron contestadas en las computadoras del Laboratorio de Destrezas del C@², en los centros de evaluaciones custodiadas autorizados a través del Programa de Educación a Distancia del Recinto o en una computadora en la cual el estudiante tuviese acceso a la Internet, utilizando la aplicación computadorizada WebCT. Los datos recopilados se analizaron utilizando la aplicación computadorizada para análisis estadístico *SPSS for Windows 11.5*.

3. Resultados y discusión

3.1. Características de las muestras

Las características demográficas y educativas de los estudiantes que contestaron el inventario se presentan en las Tabla 1.

3.2. Consistencia interna de los instrumentos

La consistencia interna es la evidencia numérica de cuánto los elementos, en este caso preguntas, en cada parte o en todo el instrumento, están midiendo esencialmente el mismo rasgo. Si el valor se encuentra más cerca de uno (1) o el 100%, mayor es la consistencia interna de los elementos (Cirino Gerena, 1994).

3.2.1. Consistencia interna para los inventarios.

Para el *Effective Organization in Writing Traits Inventory*, las consistencias internas de las partes 1 a la 3, de las subpartes 3.1 y 3.2, y del inventario en su totalidad se presentan en la Tabla 2.

La consistencia interna de ambos instrumentos y de las diferentes partes y subpartes del mismo evidencian numéricamente que las preguntas están midiendo esencialmente el mismo rasgo: conocimiento sobre el proceso de redacción. De acuerdo con los datos obtenidos para los participantes, el valor más pequeño para el coeficiente de consistencia interna fue de 0.7380, en una de las partes del inventario. Este valor es considerado como aceptable. Los valores de la consistencia interna para todas las preguntas sobre redacción, tanto en el inventario para español como en el correspondiente para inglés, estuvieron cerca del valor numérico 1. Estos resultados indican que la consistencia de las preguntas es muy alta.

Tabla 1
Características demográficas y educativas de los estudiantes
que contestaron el *Effective Organization in Writing Traits Inventory*
(n = 47), al inicio y al final del término académico 200430.

VARIABLE	%
Edad	
18 años o menos	4.3
19-24 años	72.3
25-34 años	12.8
35-44 años	6.4
45 años o más	4.3
Género	
Masculino	17.0
Femenino	83.0
Departamento académico	
Administración de Empresas	17.0
Ciencias de la Salud	10.6
Ciencias y Tecnología	21.3
Educación y Ciencias Sociales	44.7
Humanidades	6.4
Estado civil	
Casado (a)	10.6
Soltero (a)	83.0
Divorciado (a)	4.3
Viudo (a)	2.1
Horario de estudios	
Diurno	68.1
Nocturno	8.5
Combinado	23.4
Carga académica	
12 créditos o más	91.5
< 12 créditos	8.5
Programa de estudios	
Regular	85.1
AVANCE	14.9

Tabla 2
Consistencia Interna de las preguntas del *Effective Organization in Writing Traits Inventory*, de acuerdo con los estudiantes que contestaron el mismo al inicio y al final de término académico 200430 (n = 47)

Parte	# de preguntas	Alpha	
		ENTRADA	SALIDA
<i>Prewriting</i>	6	0.7380	0.8370
<i>Writing</i>	7	0.8458	0.8730
<i>Review</i>	14	0.9079	0.9102
<i>Grammar</i>	5	0.8244	0.7412
<i>Document legibility</i>	4	0.7920	0.8362
Preguntas sobre redacción^a	27	0.9373	0.9461

a = Se excluyeron ocho (8) preguntas sobre características demográficas y educativas.

3.3 Comparación de la autoevaluación del conocimiento de los estudiantes sobre los elementos de la redacción.

A continuación se presentan las comparaciones de la autoevaluación del conocimiento de los estudiantes sobre la redacción. Las comparaciones se realizaron utilizando la prueba Wilcoxon de rangos con signos.

En la Tabla 3 se puede observar que al comparar los promedios de las contestaciones de los estudiantes para cada elemento de redacción en el inventario de entrada versus el de salida, para 41% de los elementos no hubo cambios en el promedio de las contestaciones, para 4% de éstos hubo disminución, y para 56% hubo aumento. En este caso, para 11 de los 27 elementos se encontraron diferencias estadísticas significativas.

4. Conclusiones y recomendaciones

De acuerdo con las comparaciones realizadas, los estudiantes que contestaron el inventario sobre los elementos de la redacción en inglés al inicio y al final del término académico 200430, se autoevalúan con conocimiento o dominio entre *sometimes* y *very often*, y su conocimiento o dominio al principio versus al final, presentó diferencias estadísticas significativas para 41% de los elementos.

De ser posible, se recomienda seguimiento a estos estudiantes a través de otro tipo de evaluación por una persona externa, en la cual se pueda corroborar el conocimiento de éstos sobre el proceso de redacción. Este tipo de evaluación puede ser la redacción de un ensayo, evaluado a través de una rúbrica para redacción.

5. Bibliografía

Cirino Gerena G. **Introducción al Desarrollo de Pruebas Escritas**. Río Piedras, Puerto Rico: Editorial Bohío; 1994. Capítulos IX y X: 177-212.

Johnson RR, Kuby P. **Estadística elemental: lo esencial**. México: International Thomson Editores S.A. de C.V.; 1999. Capítulo 11: 425-460.

Triola MF. **Estadística Elemental**, 7^{ma} edición. México, Pearson Educación; 2000. Capítulo 10: 534-569.

Zar JH. **Biostatistical Analysis**, 4th edition. New Jersey: Prentice Hall; 1999. Chapter 9: 161-176, Chapter 23: 486-515.

Tabla 3
Descripción y comparación de las contestaciones a las premisas del *Effective Organization in Writing Traits Inventory*, de acuerdo con los estudiantes que contestaron el mismo al inicio y al final de término académico 200430 (n = 47).

ELEMENTOS DE LA REDACCIÓN	ENTRADA ^a	SALIDA ^a	Z _w ^b (VALOR DE P)
Prewriting			
1. Finding a topic. (+)	Sometimes	Very often	-0.380 (0.352)
2. Limit, narrow and focus the topic. (+)	Sometimes	Very often	-2.546 (0.006)
3. Preconception of the reader or audience. (+)	Sometimes	Very often	-1.596 (0.056)
4. Development of a work plan, script, or outline. (+)	Very often Sometimes	Very often	-1.457 (0.073)
5. Use of examples or models of similar written documents. (+)	Sometimes	Very often	-1.936 (0.027)
6. Use of techniques such as journal, brainstorming, cull of memories, among others.	Very often	Very often	-2.201 (0.014)
Writing			
7. To write a topic sentence which presents both subject and attitude (emotion, opinion, approach, commitment), toward that subject, stating the controlling idea for the written document. (+)	Sometimes	Very often	-2.682 (0.004)
8. Logical and coherent sequence of ideas (time order, spatial order, order of importance).	Always Sometimes	Very often	-1.046 (0.148)
9. Use of precise and specific words and/or expressions.	Very often	Very often	-1.334 (0.091)
10. Use of connecting words, taking into consideration the use of punctuation marks between them if necessary.	Very often	Very often	-0.775 (0.219)
11. Justification of ideas. (+)	Sometimes	Very often	-1.323 (0.093)
12. Structure of the written document (introduction, body and conclusion). (+)	Very often	Always	-1.991 (0.023)
13. To stay focused to the controlling idea, using information that directly supports the idea. (+)	Very often	Always Very often	-1.135 (0.128)
Review			
14. To review that ideas are clear and logically ordered.	Very often	Very often	-0.656 (0.256)
15. Adaptation to the knowledge level of the reader or audience. (+)	Sometimes	Very often	-0.557 (0.289)
16. To review completeness, in terms of the evaluation of the detailed development of the controlling idea (Does the written document have enough details to develop the controlling idea?; Do all details relate to the controlling idea?; Are details specific and not vague or general?). (+)	Sometimes	Very often	-0.962 (0.168)
17. Use of language and vocabulary adequate and necessary for the topic. (-)	Always	Very often	-1.029 (0.152)
18. Use of correction techniques (such as readers, peers, loud reading, dictionary or thesaurus correction, among others). (+)	Sometimes	Very often	-0.958 (0.169)
Grammar			
19. Use of complete sentences and paragraphs.	Always	Always	-0.871 (0.192)
20. To verify concordance between the subject and the predicate.	Always Sometimes	Very often	-0.297 (0.383)
21. Correct use of punctuation signs, capital letters, and lower case letters.	Always	Always	-2.143 (0.016)
22. Correct use of verb tenses.	Very often	Very often	-2.258 (0.012)
23. Avoid using comma splices, fused sentences and run-on sentences. (+)	Sometimes	Very often	-1.738 (0.041)
Document legibility			
24. To organize the document in paragraphs.	Very often	Very often	-0.996 (0.160)
25. Use of brief, simple, clear, specific sentences. (+)	Sometimes	Very often	-1.932 (0.027)
26. Replace weak verbs (be verbs; choose active verbs rather than passive verbs). (+)	Sometimes	Very often	-2.976 (0.002)
27. Use of connecting words (such as coordinate conjunctions, linking words or phrases, subordinate conjunctions, and conjunctive adverbs).	Very often	Very often	-2.011 (0.022)

a = Moda.

b = Prueba Wilcoxon de rangos con signos.

(+) = Aumento

(-) = Disminución